

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van gelatine en collageen bestemd voor humane consumptie naar Servië. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Servië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven ter controle aan de NVWA moet aandragen.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van gelatine en collageen bestemd voor humane consumptie naar Servië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn BINDEND. Van deze instructie kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Beschikking 2007/453/EG
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnsregelgeving voor dieren, artikel 79.

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Servië en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van gelatine en collageen, bestemd voor humane consumptie, naar Servië is toegestaan.

4.1 Gelatine bestemd voor humane consumptie

Het certificaat is uitsluitend bedoeld voor gelatine met HS-code 3503.

- *Certificaat: zie bijlage 1*

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring 1:

Deze verklaring kan voor een product van een bedrijf met een erkenning om gelatine voor humane consumptie te produceren, worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2:

Deze verklaring kan voor een product van een bedrijf met een erkenning om gelatine humane consumptie te produceren, worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 3:

Deze verklaring kan voor een product van een bedrijf met een erkenning om gelatine humane consumptie te produceren, worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4:

Deze verklaring kan voor een product van een bedrijf met een erkenning om gelatine humane consumptie te produceren, worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 5:

Deze verklaring is enkel van toepassing voor gelatine afkomstig van runderen, schapen of geiten. Voor gelatine afkomstig van andere diersoorten moet de gehele verklaring worden doorgehaald.

Indien er sprake is van gelatine afkomstig van runderen, schapen of geiten:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving: Er mag vanuit worden gegaan dat de grondstoffen niet afkomstig zijn van wilde koeien/schapen/geiten en dus afkomstig zijn van dieren die in een erkend slachthuis AM en PM zijn goedgekeurd voor humane consumptie.

Het tweede deel van deze verklaring is uitsluitend van toepassing voor gelatine die afkomstig is van botten, ligamenten en/of pezen van herkauwers. Voor gelatine afkomstig van andere grondstoffen (huiden) moet dit deel van de verklaring worden doorgehaald.

Indien sprake is van gelatine afkomstig van botten, ligamenten en/of pezen van herkauwers:
Dit deel van de verklaring bestaat uit vier keuzeopties, met ieder een aantal "deelverklaringen". De van toepassing zijnde optie moet worden gekozen en de overige opties moeten worden doorgehaald.

- De eerste optie kan worden gekozen voor gelatine afkomstig uit landen met een verwaarloosbaar BSE-risico.
De eerste bijbehorende drie deelverklaringen kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
Voor de deelverklaringen 4 en 5 moeten de herkomstlanden van de dieren waar de grondstoffen van afkomstig zijn worden aangetoond. Indien deze dieren uit landen met een gecontroleerd of verwaarloosbaar risico komen dan moeten deze deelverklaringen worden doorgehaald. Indien deze dieren uit landen met onbepaald BSE-risico komen moet deze deelverklaringen open worden gelaten.
- Voor gelatine afkomstig van een erkend productiebedrijf gelegen in Nederland moet belanghebbende hiervoor aantonen uit welke landen de grondstoffen voor de vervaardiging van de gelatine afkomstig zijn. Ontvangen grondstoffen uit Nederland en andere EU-lidstaten dienen daartoe begeleid te worden door een "Begeleidend document voor grondstoffen die bestemd zijn voor de productie van gelatine of collageen voor menselijke consumptie", zoals voorgeschreven in het aanhangsel bij bijlage III van Verordening (EG) nr. 853/2004, of een document met verklaringen van gelijke inhoud. Ontvangen grondstoffen uit landen buiten de EU dienen daartoe begeleid te worden door een importcertificaat, zoals voorgeschreven in bijlage II, deel V van de uitvoeringsverordening (EU) 2016/759.
- Voor gelatine afkomstig van een erkend productiebedrijf gelegen in een andere EU-lidstaat dan Nederland geldt dat deze deelverklaringen afgegeven kunnen worden op basis van een veterinaire voorverklaring van gelijke strekking, afgegeven door de bevoegde autoriteit van desbetreffende EU-lidstaat.
- Voor gelatine afkomstig uit derde landen kunnen deze deelverklaringen worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking op het importcertificaat.
- De tweede optie kan worden gekozen voor gelatine afkomstig uit landen met een gecontroleerd BSE-risico. Bijbehorende twee deelverklaringen kunnen bij herkomst uit een productiebedrijf in de EU worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Voor herkomst van de gelatine uit een derde land kunnen deze worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking op het importcertificaat.
- De derde en vierde optie kunnen worden gekozen voor gelatine afkomstig uit landen met een onbepaald BSE-risico. Het gaat hierbij om import van gelatine uit derde landen. De bijbehorende deelverklaringen kunnen worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking op het importcertificaat. NB: deelverklaring 2 van optie 3 wordt automatisch doorgehaald.

4.2 Collageen bestemd voor humane consumptie

Het certificaat is uitsluitend bedoeld voor collageen met HS-code 3504 of 3917.

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Toelichting bij het certificaat

Verklaring 1:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product van een bedrijf met een erkenning volgens Verordening (EG) nr. 853/2004 of een registratie volgens Verordening (EG) nr. 852/2004.

Verklaring 2:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een product van een bedrijf met een erkenning volgens Verordening (EG) nr. 853/2004 voor de productie van collageen voor humane consumptie.

Verklaring 3:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een product van een bedrijf met een erkenning volgens Verordening (EG) nr. 853/2004 voor de productie van collageen voor humane consumptie.

Verklaring 4:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een product van een bedrijf met een erkenning volgens Verordening (EG) nr. 853/2004 voor de productie van collageen voor humane consumptie.

Verklaring 5:

Deze verklaring is enkel van toepassing voor collageen afkomstig van runderen, schapen of geiten. Voor collageen afkomstig van andere diersoorten moet de gehele verklaring worden doorgehaald.

Indien er sprake is van collageen afkomstig van runderen, schapen of geiten:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving: Er mag vanuit worden gegaan dat de grondstoffen niet afkomstig zijn van wilde koeien/schapen/geiten en dus afkomstig zijn van dieren die in een erkend slachthuis AM en PM zijn goedgekeurd voor humane consumptie.

Het tweede deel van deze verklaring is uitsluitend van toepassing voor collageen die afkomstig is van botten, ligamenten en/of pezen van herkauwers. Voor collageen afkomstig van andere grondstoffen (huiden) moet dit deel van de verklaring worden doorgehaald.

Indien sprake is van collageen afkomstig van botten, ligamenten en/of pezen van herkauwers:

Dit deel van de verklaring bestaat uit vier keuzeopties, met ieder een aantal "deelverklaringen". De van toepassing zijnde optie moet worden gekozen en de overige opties moeten worden doorgehaald.

- De eerste optie kan worden gekozen voor collageen afkomstig uit landen met een verwaarloosbaar BSE-risico.
De eerste bijbehorende drie deelverklaringen kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
Voor de deelverklaringen 4 en 5 moeten de herkomstlanden van de dieren waar de grondstoffen van afkomstig zijn worden aangetoond. Indien deze dieren uit landen met een gecontroleerd of verwaarloosbaar risico komen dan moeten deze deelverklaringen worden doorgehaald. Indien deze dieren uit landen met onbepaald BSE-risico komen moet deze deelverklaringen open worden gelaten.
 - Voor collageen afkomstig van een erkend productiebedrijf gelegen in Nederland moet belanghebbende hiervoor aantonen uit welke landen de grondstoffen voor de vervaardiging van de collageen afkomstig zijn. Ontvangen grondstoffen uit Nederland en andere EU-lidstaten dienen daartoe begeleid te worden door een "Begeleidend document voor grondstoffen die bestemd zijn voor de productie van gelatine of collageen voor menselijke consumptie", zoals voorgeschreven in het aanhangsel bij bijlage III van Verordening (EG) nr. 853/2004, of een document met verklaringen van gelijke inhoud. Ontvangen grondstoffen uit landen buiten de EU dienen daartoe begeleid te worden door een importcertificaat, zoals voorgeschreven in bijlage II, deel V van de uitvoeringsverordening (EU) 2016/759.
 - Voor collageen afkomstig van een erkend productiebedrijf gelegen in een andere EU-lidstaat dan Nederland geldt dat deze deelverklaringen afgegeven kunnen worden op basis van een veterinaire voorverklaring van gelijke strekking, afgegeven door de bevoegde autoriteit van desbetreffende EU-lidstaat.
 - Voor collageen afkomstig uit derde landen kunnen deze deelverklaringen worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking op het importcertificaat.
- De tweede optie kan worden gekozen voor collageen afkomstig uit landen met een gecontroleerd BSE-risico. Bijbehorende twee deelverklaringen kunnen bij herkomst uit een productiebedrijf in de EU worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Voor herkomst van de collageen uit een derde land kunnen deze worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking op het importcertificaat.
- De derde optie kan worden gekozen voor collageen afkomstig uit landen met een onbepaald BSE-risico. Het gaat hierbij om import van collageen uit derde landen. De bijbehorende deelverklaringen kunnen worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking op het importcertificaat.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

6 TOELICHTING

In september 2019 is de instructie voor verklaring 5 van het certificaat voor collageen gewijzigd. Het foutieve woord "gelatine" is gewijzigd in het juiste woord "collageen".

Bijlage 1: certificaat gelatine HC

**ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА УВОЗ ЖЕЛАТИНА НАМЕЊЕНОГ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ /
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF GELATINE INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION**

I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Бр. производа / Product no.	Произод / Product	Животињска врста / Animal species	Порекло / Origin	Број одобрења / Approval number

Бр. производа / Product no.	Заглавље потврде / HS-heading	Опис потврде (HS-4) / HS-description (HS-4)	Паковања/ Packing	Укупна нето тежина / Total nett weight	Укупна бруто тежина / Total gross weight

Бр. производа / Product no.	Датум производње / Production date	Намена / Intended use	Складиштење и температура / Storage and temperature

Ознаке / Marks :

Број контејнера / Container number :

Број печата / Seal number :

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Бр. производа / Product no.	Одобрење бр. / Approval no.	Адреса / Address

Адреса извозника / Address exporter :

Тачан или оквирни датум слања / Date of shipment on or about :

Место утовара / Place of loading :

III. ОДРЕДИШТЕ ПРОИЗВОДА / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Превозно средство / Means of conveyance :

Идентификација средстава превоза / Identification of the means of conveyance :

Транзитна земља / Transit country :

Место одредишта / Place of destination :

Адреса приматеља / Address consignee :

Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (Е3) бр.178/2002, (Е3) бр 852/2004, (Е3) бр 853/2004 и бр 854/2004 и потврђујем да је горе описан желатин у сагласности са тим захтевима, а нарочито да:

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it:

IV. ПОТВРДА О ЗДРАВСТВЕНОЈ ИСПРАВНОСТИ / PUBLIC HEALTH ATTESTATION

Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (Е3) бр.178/2002, (Е3) бр 852/2004, (Е3) бр 853/2004 и бр 854/2004 и потврђујем да је горе описан желатин у сагласности са тим захтевима, а нарочито да:

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it:

1. потиче из објек(а)та у којима се примењују принципи базирани на HACCP- у складу са Уредбом бр. 852/2004; /
comes from (an) establishment(s) implementing a programmed based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004.
2. производи се од сировина које испуњавају захтеве Одељка XIV, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004; /
has been produced from raw material which met the requirements of Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
3. да је произведен у складу са условима наведеним у Одељку XIV, Поглавља III, Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004; /
has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XIV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
4. задовољава услове Одељка XIV, Поглавља IV Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004 и Уредбе (ЕЗ) бр. 2073/2005 која се односи на микробиолошке критеријуме за храну, /
satisfies the criteria of Section XIV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,

⁽¹⁾ и / and [уколико је пореклом из говеда, оваца и коза, / [if of bovine, ovine and caprine animal origin,

5. - добијен је од животиња које су прошле анте-мортем и пост-мортем прегледи,] /
it has been derived from animals which have passed ante mortem and post mortem inspections,]

⁽¹⁾ и / and [осим желатина из коже, [except for gelatine derived from hides and skins,

(1) или - [потиче из земље или региона у складу са Одлуком Комисије број 2007/453/ЕЗ којом се дефинише БСЕ статус држава чланица ЕУ или трећих земаља или региона, у складу са њиховим БСЕ ризиком класификованих као земља или регион са занемарљивим БСЕ Ризиком,
either [it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a negligible BSE risk,

- желатин не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала, дефинисаног у тачки 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001 којом се пропisuју правила превенције, контроле и искорењивања одређених заразних врста спонгiformних енцефалопатија⁽²⁾,
the gelatine does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies⁽²⁾,

- желатин не садржи и није добијен од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза, осим у случају желатина који потиче од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком у којима није било аутотоних случајева БСЕ болести,
the gelatine does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except for gelatine derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases,

- животиње од којих потиче желатин нису заклане, након омамљивања, убризгавањем гаса у крајијалну шупљину нити усмрћене истом методом, нити су заклане, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у крајијалну шупљину, осим у случају да су животиње рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији класификованим у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком,
the animals, from which the gelatine was derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,

- (1) [животиње од којих је добијен желатин потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке број 2007/453/EZ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а животиње нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња]
[the animals, from which the gelatine is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health]
 - (1) [животиње од којих је добијен желатин потичу из земље или регије класификоване у складу са Одлуком 2007/453/EZ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а желатин је произведен и обрађен на начин којим се осигурува да не садржи нервно и лимфно ткиво ком је био изложен током поступка откоштавања, као и да истим није контаминиран.]
[the animals, from which the gelatine is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the gelatine was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]
- (1) или
or
- [потиче из земље или регије класификоване на основу Одлуке 2007/453/EZ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са контролисаним БСЕ ризиком,
[it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a controlled BSE risk,
 - животиње из којих је добијен желатин нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,
the animals, from which the gelatine is derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,
 - желатин не садржи специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног mesa од костију говеда, овца или коза.]
the gelatine does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]
- (1) или
or
- [потиче из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/EZ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком,
[it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk,
 - желатин потиче и од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/EZ класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком, и од животиња рођених у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/EZ класификовани као земља или регион са контролисаним БСЕ ризиком, а које нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,
the gelatine is derived both from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region with negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC, and from animals born in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk, and which were not killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,

-
- желатин не садржи специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (Е3) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]
the gelatine does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]
 - (1) или - [потиче из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/E3 о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу са њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком,
or [it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk,
 - животиње од којих је добијен желатин нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња,
the animals, from which the gelatine is derived, were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal health Code of the World Organisation for Animal Health,
 - животиње из којих је добијен желатин нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у крајијалну шупљину или убрзгавањем гаса у крајијалну шупљину,
the animals, from which the gelatine is derived, were not killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,
 - желатин не потичу од: / the gelatine is not derived from:
 - (i) специфичног ризичног материјала, дефинисаног Тачком 1 Анекса V Уредбе (Е3) број 999/2001;
specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
 - (ii) нервног и лимфног ткива изложеном током процеса одкоштавања;
nervous and lymphatic tissues exposed during the de-boning process;
 - (iii) механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]

Напомене/ Notes

(1) Прецирати непотребно. / Delete as appropriate.

(2) Одстрањивање специфичног ризичног материјала није потребно уколико су сировине добијене од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у трећој земљи или регији треће земље класификованој на основу Одлуке 2007/453/E3 као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком. / The removal of specified risk material is not required if the raw materials derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.

Bijlage 2: certificaat collageen HC

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА УВОЗ КОЛАГЕНА НАМЕЊЕНОГ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

II. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Бр. производа / Product no.	Произод / Product	Животињска врста / Animal species	Порекло / Origin	Број одобрења / Approval number

Бр. производа / Product no.	Заглавље потврде / HS-heading	Опис потврде (HS-4) / HS-description (HS-4)	Паковања/ Packing	Укупна нето тежина / Total nett weight	Укупна бруто тежина / Total gross weight

Бр. производа / Product no.	Датум производње / Production date	Намена / Intended use	Складиштење и температура / Storage and temperature

Ознаке / Marks : :

Број контејнера / Container number : :

Број печата / Seal number : :

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Бр. производа / Product no.	Одобрење бр. / Approval no.	Адреса / Address

Адреса извозника / Address exporter : :

Тачан или оквирни датум слања / Date of shipment on or about : :

Место утовара / Place of loading : :

Place of loading : :

III. ОДРЕДИШТЕ ПРОИЗВОДА / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Превозно средство / Means of conveyance : :

Идентификација средстава превоза / Identification of the means of conveyance : :

Транзитна земља / Transit country : :

Место одредишта / Place of destination : :

Адреса приматеља / Address consignee : :

IV. ПОТВРДА О ЗДРАВСТВЕНОЈ ИСПРАВНОСТИ / PUBLIC HEALTH ATTESTATION

Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (Е3) бр. 178/2002, (Е3) бр. 852/2004 и (Е3) бр. 853/2004 и потврђујем да је горе описаны колаген произведен у сагласности са тим захтевима, односно да:

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it:

1. потиче из објекта (ата) који промењује(у) програм заснован на HACCP начелима у складу са Уредбом (Е3) бр. 852/2004,
comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,
2. је произведен од сировине која испуњава захтеве Одељка XV, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (Е3) бр. 853/2004,
has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
3. је произведен у сагласности са условима изложеним у Одељку XV, Поглавља III Анекса III Уредбе (Е3) бр. 853/2004,
has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
4. испуњава услове прописане у Одељку XV, Поглавља IV Анекса III Уредбе (Е3) бр. 853/2004, и Уредбе (Е3) бр. 2073/2005 о микробиолошким условима прехрамбених производа. /
satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

⁽¹⁾ и / and [уколико је пореклом из говеда, оваца и коза, / [if of bovine, ovine and caprine animal origin,

5. добијен је од животиња које су прошлиле анте-мортем и пост-мортем прегледи,] /
it has been derived from animals which have passed ante mortem and post mortem inspections,]

⁽¹⁾ и / and [осим колагена из коже, / [except for collagen derived from hides and skins,

- (1) или - [потиче из земље или региона у складу са Одлуком Комисије број 2007/453/E3 којом се дефинише БСЕ статус држава чланица ЕУ или трећих земаља или региона, у складу са њиховим БСЕ ризиком класификованих као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком
either [it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a negligible BSE risk,
- колаген не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала, дефинисаног у тачки 1 Анекса V Уредбе (Е3) број 999/2001 којом се прописују правила превенције, контроле и искорењивања одређених заразних врста спонгiformних енцефалопатија⁽²⁾,
the collagen does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies⁽²⁾
 - колаген не садржи и није добијен од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза, осим у случају колагена који потиче од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/E3 класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком у којима није било аутотоних случајева БСЕ болести,
the collagen does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except for collagen derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases,

- животиње од којих потиче колаген нису заклане, након омамљивања, убрзгавањем гаса у кранијалну шупљину нити усмрћене истом методом, нити су заклане, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину, осим у случају да су животиње рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији класификованим у складу са Одлуком 2007/453/EZ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком,
the animals, from which the collagen was derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,
- (1) - [животиње од којих је добијен колаген потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке број 2007/453/EZ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а животиње нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано ОИЕ Кодом о здрављу конпнених животиња]
[the animals, from which the collagen is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code]
- (1) - [животиње од којих је добијен колаген потичу из земље или регије класификоване у складу са Одлуком 2007/453/EZ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а колаген је произведен и обрађен на начин којим се осигурува да не садржи нервно и лимфно ткиво ком је био изложен током поступка откоштавања, као и да истим није контаминиран.]
[the animals, from which the collagen is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the collagen was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]
- (1) или - [потиче из земље или регије класификоване на основу Одлуке 2007/453/EZ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са контролисаним БСЕ ризиком,
or
[it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a controlled BSE risk,
- животиње из којих је добијен колаген нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убрзгавањем гаса у кранијалну шупљину,
the animals, from which the collagen is derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,
 - колаген не садржи специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног mesa од костију говеда, оваци или коза.]
the collagen does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]
- (1) или - [потиче из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/EZ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком,
or
[it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk,

- животиње од којих је добијен колаген нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња,
the animals, from which the collagen is derived, were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal health Code of the World Organisation for Animal Health,
- животиње из којих је добијен колаген нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убрзгавањем гаса у кранијалну шупљину,
the animals, from which the collagen is derived, were not killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,
- колаген не потиче од:/ the collagen is not derived from:
 - (i) специфичног ризичног материјала, дефинисаног Тачком 1 Анекса V Уредбе (Е3) број 999/2001; / specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
 - (ii) нервног и лимфног ткива изложеном током процеса одкоштавања; / nervous and lymphatic tissues exposed during the de-boning process;
 - (iii) механички сепарисаног mesa од костију говеда, оваца или коза.]] / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]]

Напомене/ Notes

⁽¹⁾ Прецртати непотребно. / Delete as appropriate.

⁽²⁾ Одстрањивање специфичног ризичног материјала није потребно уколико су сировине добијене од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у трећој земљи или регији треће земље класификованој на основу Одлуке 2007/453/EZ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком./ The removal of specified risk material is not required if the raw materials derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.

Боја печата и потписа морају се разликовати од боје штампаног текста /
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing